



La Mougeotte [37]

Infolettre du réseau international de la fonte d'art

Juillet - août 2011

Julio - agosto 2011



**FONTES D'ART AU PÉROU
FUNDICIONES DE ARTE EN PERÚ**

La première boîte aux lettres en fonte a été créée en 1850 par Léon Mougeot, député de la Haute-Marne, sous-secrétaire d'État à l'Industrie, d'où ce clin d'œil par un raccourci entre la boîte et le contenu, entre l'ancien, la lettre timbrée et le moderne, le courrier électronique.

• Actualités

Fontes d'art du Pérou, de nouveaux partenariats

Élisabeth Robert-Dehault, présidente de l'Aspm, et Miguel Saavedra, président du Rifa, accompagné par sa femme Viviana Ramirez, traductrice de *La Mougeotte* en

espagnol, reviennent de Lima où ils ont pris des contacts fructueux afin de sensibiliser les Péruviens à leur patrimoine de fontes d'art.

Guidés par les architectes Graciela Fernandez et Luis Bogdanovich de l'Université catholique du Pérou, ils ont découvert les premières œuvres de Lima, parfaitement entretenues.

À l'issue de deux rendez-vous : le premier avec José Rodriguez, directeur du programme municipal de restauration du centre historique de Lima, le second avec Reynaldo Ledgard et Pablo Vega, respectivement chef du département Architecture et urbanisme et directeur du centre d'investigation de l'architecture et de la ville à l'Université catholique, une coopération a été proposée, détaillée dans une convention portant sur la valorisation des fontes d'art de Lima et du Pérou.

À l'ambassade de France, Jean-Joinville Vacher, conseiller régional de coopération pour les pays andins et sa collaboratrice Alexandra Bellayer-Roille ont confirmé leur intérêt pour cette démarche qui s'inscrit dans un projet de Route historique de la France au Pérou mené avec Air France.

En attendant la finalisation des conventions, les échanges se poursuivent dans un climat aussi ouvert qu'amical.



Parc Neptune:
Neptune par
Dubray + Atlantes
+ Dauphins - Val
d'Osne

Parque Neptuno:
Neptuno por Dubray
+Atlantes +Delfines
-Val d'Osne
(Photos: E. Robert-
Dehault)

• Actualidades

Fundición de arte del Perú, nuevos participantes

Élisabeth Robert-Dehault, presidenta de l'Aspm y Miguel Saavedra, presidente de Rifa, acompañado de su señora Viviana Ramirez, traductora de *La Mougeotte* al español, regresan de Lima, donde tomaron productivos contactos con los Peruanos con el fin de sensibilizarlos hacia su patrimonio de fundición de arte.

Guiados por los arquitectos Graciela Fernández de Córdova y Luis Bogdanovich de la Universidad Católica del Perú, descubrieron las primeras obras de Lima, perfectamente mantenidas.

El resultado de las dos reuniones sostenidas: la primera con José Rodríguez, director del programa municipal de restauración del centro histórico de Lima, la segunda con Reynaldo Ledgard y Pablo Vega, jefe del departamento de Arquitectura y Urbanismo y director del Centro de Investigación de Arquitectura y de la Ciudad de la Universidad Católica respectivamente, una cooperación fue propuesta, detallada en una convención sobre la valorización de las fundiciones de arte de Lima y del Perú.

En la embajada de Francia, Jean-Joinville Vacher, consejero regional de cooperación para los países andinos y su colaboradora Alexandra Bellayer-Rille nos confirmaron su mutuo interés por esta propuesta que se inscribe en un proyecto de Ruta Histórica de Francia en el Perú conducida por Air France.

A la espera de la finalización de las convenciones, los intercambios continúan en un clima abierto y amistoso.



Paseo de la República ou des Héros:

- > Deux Phénix par Walton
- > Lion et Tigre par Jacquemart,

Paseo de la República o de los Héroes:

- > Dos Fénix por Walton
- > León y Tigre por Jacquemart.



Place San Martin: candélabre des Trois Grâces,
d'après Germain Pilon – Val d'Osne

Plaza San Martín: candelabro de las Tres Gracias,
según Germain Pilon – Val d'Osne.

(Photos: E. Robert-Dehault).



Cimetière général: Ange de la résurrection par Hippolyte Moreau – Val d'Osne

Cementerio general: Ángel de la resurrección por Hippolyte Moreau – Val d'O



Place Bolívar, musée de l'Inquisition: Héroe et Eleusine, Val d'Osne, sculpteur inconnu

Plaza Bolívar, museo de la Inquisición: Héroe y Eleusine, Val d'Osne, escultor desconocido.

(Photos: E. Robert-Dehault).



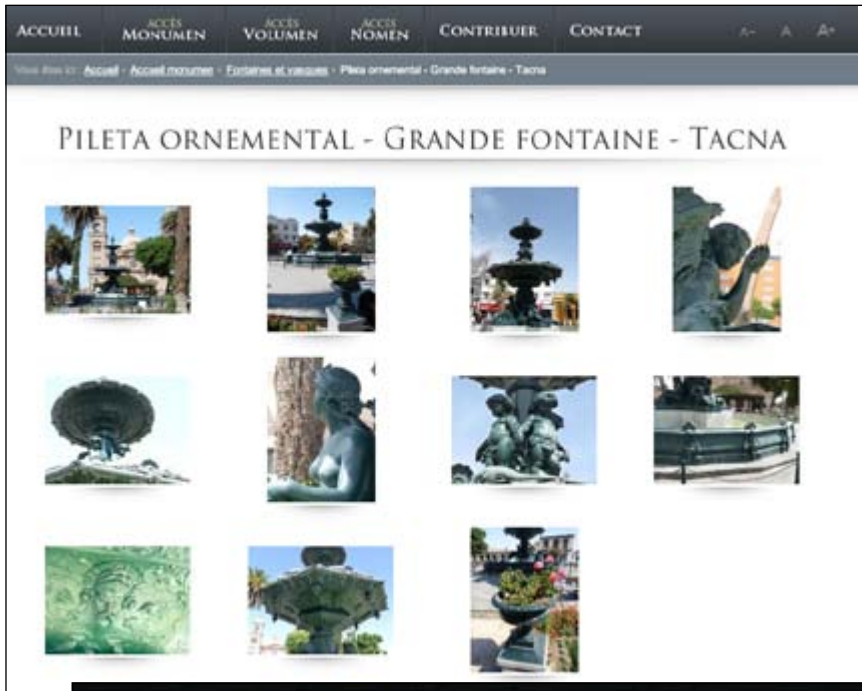
Parc des expositions : pavillon byzantin : colonnes Durenne et création contemporaine d'un luminaire.

Parque de las exposiciones : pavellón bizantino : columnas Durenne y creación contemporánea de una luminaria.

http://es.wikipedia.org/wiki/Parque_de_la_Exposición

(Photos : E. Robert-Dehault).





...Et encore au

Pérou

...y otra vez en el

Perú

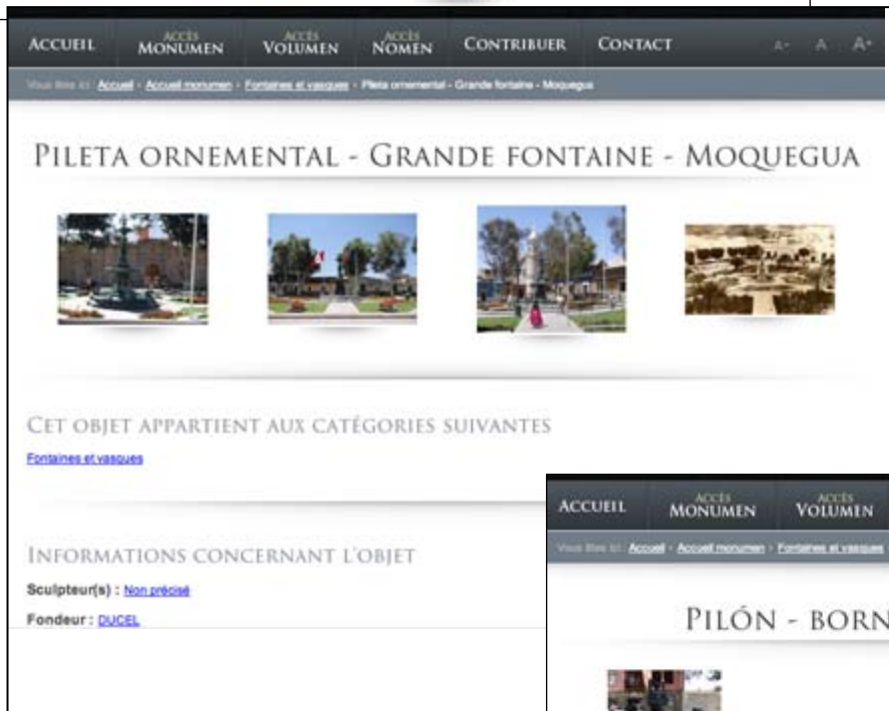
TACNA

[grande fontaine Ducel ou Val d'Osne](#)

MOQUEGA:

[pileta ornemental \(Ducel ou Val d'Osne\)](#)

[borne-fontaine Ducel](#)



•ACTUALITÉS

La fontaine de Tomé est en cours de restauration: des nouvelles données par Rolando Saavedra Villegas Prof. e Investigador de la Historia de Tomé.

(Lire l'article complet pour ceux qui comprennent l'espagnol; pour les autres, voir les photos adressées le 24 juillet et publiées sur notre site Web)

<http://www.fontesdart.org/quoi-de-neuf/1243-tome-visita-a-la-fontana-de-tritones-que-se-esta-recuperando-del-27f>

Menace sur les bassins de la place de la République à Paris

L'aménagement de la Place de la République a pour objectif de réduire l'espace dévolu à l'automobile. Cette idée ne nous paraît a priori pas mauvaise [1] tant les voitures contribuent à rendre Paris invivable. Seul problème: le projet lauréat fait presque entièrement table rase des aménagements de la fin du XIXe siècle. Si la statue de la République n'est pas touchée, les squares herborisés construits au même moment et qui forment avec elle un ensemble cohérent sont condamnés, leurs grilles et leurs fontaines sculptées seront déposées et envoyées dans un hypothétique musée où elles pourront croupir dans des réserves. (lire la suite dans l'article de Didier Rykner paru le 15 juillet 2011)

<http://www.latribunedelart.com/place-de-la-republique-les-fontaines-du-xixe-siecle-seront-supprimees-article003186.html>

•ACTUALIDADES

La fuente de Tomé está en restauración: las novedades entregadas por Rolando Saavedra Villegas Profesor e Investigador de la Historia de Tome.

El Jueves 20 de julio del 2011, acompañé a las señoras Marissa Macchiavello y Elizabeth Sepúlveda, Arquitecto e Inspectora Técnico de Obras, de la I. Municipalidad de Tomé, quienes tenían por misión supervisar "in situ" el estado de avance del trabajo de restauración y reparación de la "Fontana de Tritones", que hasta el 27/F adornó la Plaza Cívica de Tomé, ocasión en que fue abatida y fragmentada por el sismo.

Mi presencia, fue producto de la invitación formulada por el Alcalde tomechino don Eduardo Aguilera, a quien agradezco su gentileza, por hacerme participe de tan agradable misión. Llegamos a Lautaro 2615, en la Comuna de la Pintana, donde se encuentra el Taller de Fundición y Restauración de propiedad del escultor Luis Montes Becker, quien además, es académico de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

Ver: <http://www.fontesdart.org/quoi-de-neuf/1243-tome-visita-a-la-fontana-de-tritones-que-se-esta-recuperando-del-27f>

Fuentes de la plaza de la República en Paris amenazadas

El acondicionamiento de la Plaza de la República tiene por objetivo reducir el espacio que fue devuelto al automóvil. A priori no nos pareció una mala idea (1) tantos autos contribuyen a hacer que Paris sea invivable. Un solo problema: el

proyecto elegido hace tabla rasa de los acondicionamientos de fines del siglo XIX. Si la estatua de la República no fue tocada, lo verdes squares construidos en la misma época y que forman con ella un conjunto coherente, fueron condenados, sus rejas y sus fuentes esculpidas serán sacadas y enviadas a un hipotético museo donde ellas podrán permanecer en un depósito.

(leer la continuación en el artículo de Didier Rykner aparecido el 15 de Julio 2011)

<http://www.latribunedelart.com/place-de-la-republique-les-fontaines-du-xixe-siecle-seront-supprimees-article003186.html>

Visita a la "Fontana de Tritones" que se está recuperando del 27/F

El Jueves 20 de julio del 2011, acompañé a las señoras Marissa Macchiavello y Elizabeth Sepúlveda, Arquitecto e Inspectora Técnico de Obras, de la I. Municipalidad de Tomé, quienes tenían por misión supervisar "in situ" el estado de avance del trabajo de restauración y reparación de la "Fontana de Tritones", que hasta el 27/F adornó la Plaza Cívica de Tomé, ocasión en que fue abatida y fragmentada por el sismo.

Mi presencia, fue producto de la invitación formulada por el Alcalde tomechino don Eduardo Aguilera, a quien agradezco su gentileza, por hacerme participe de tan agradable misión.

Llegamos a Lautaro 2615, en la Comuna de la Pintana, donde se encuentra el Taller de Fundición y Restauración de propiedad del escultor Luis Montes Becker, quien además, es académico de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Don Luis, nos recibió y atendió cordialmente. Se dio tiempo para explicar en forma amena y didáctica el proceso de reparación y restauración de "nuestra joya tomechina", cuyas partes ya se encuentran en diferentes etapas de recuperación, considerando el estado de deterioro en que se encontraban.

La fontana fue íntegramente desarmada y limpiada pieza por pieza, tanto las caras que están expuestas como las ocultas. Llama la atención la prolijidad con que fue desarmado su pedestal superior, en donde van adheridos los dos somormujos (aves acuáticas) y los juncos.



Somormujo



Junco (*Typha latifolia*)



Además pudimos palpar los ornamentos que reemplazaran a los faltantes y observar con asombro la recuperación total de las texturas originales de

Nouveautés

Les données du musée d'Orsay issues de la collection du fonds Debuison sont en ligne depuis juillet: un très grand nombre de fiches est venu rejoindre notre travail et présente des statues des grands hommes, des monuments commémoratifs, aux morts.

Attention; ces fiches n'ont pas encore été géolocalisées, ce qui explique qu'elles n'apparaissent pas dans le mode de recherche géographique. Nous les complétons peu à peu.

Par ailleurs, cet ajout explique qu'il peut y avoir des doublons entre les fiches issues du musée d'Orsay et celles de l'ASPM. Là aussi, nous nous employons à fusionner les contenus, peu à peu.

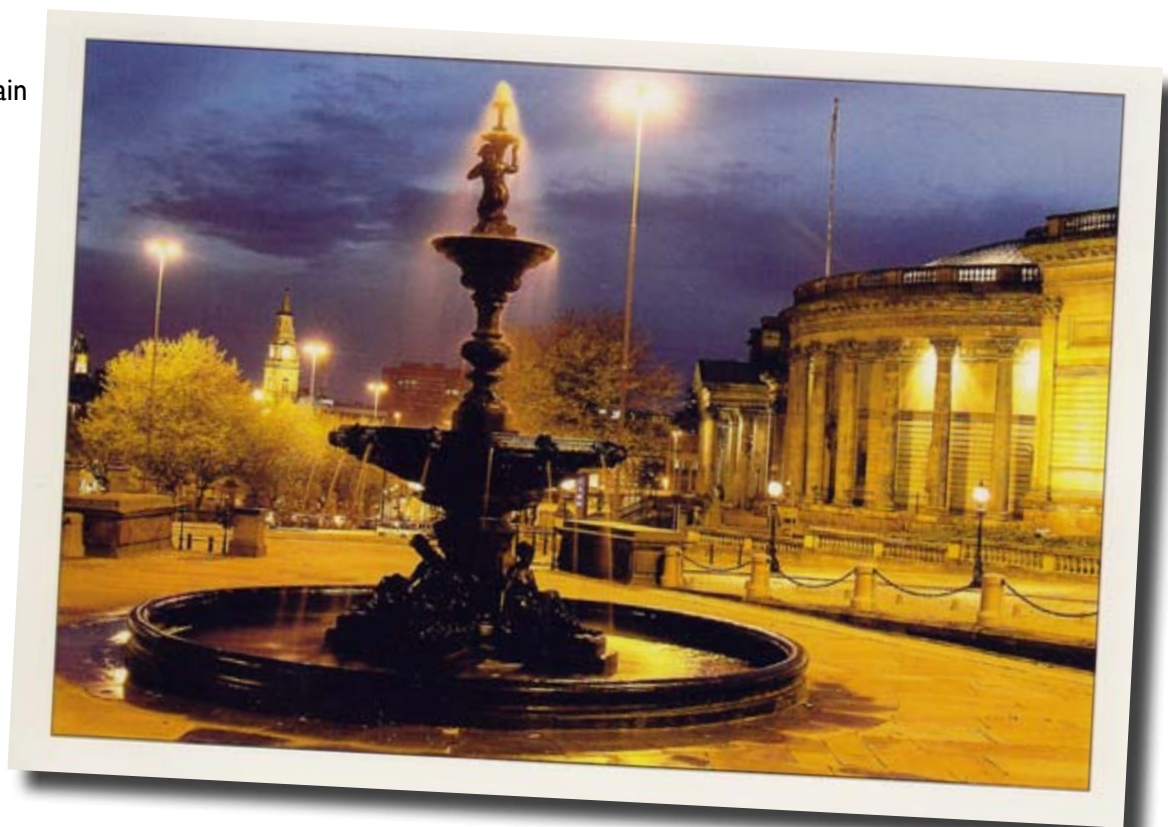
Cet apport a considérablement enrichi notre site, les tables des sculpteurs, fondeurs: il reste à ajouter du contenu aux notices biographiques, ce qui est également un gros chantier.

Nous vous rappelons qu'un lien permet de voir les [dernières œuvres mises en ligne](#), ce qui vous permet de suivre l'actualité: une liste sur trois pages fort utiles pour jeter un coup d'œil de temps en temps.

Carte postale de vacances :

Liverpool: Steble fountain (Val d'Osne et?)

Cliquez sur le [lien](#) pour voir la fiche sur e-monumen.net



Novedades

Los datos del museo d'Orsay sacados de la colección de fondos Debuison están en línea desde Julio, numerosas fichas se han agregado a nuestro trabajo: unas estatuas de hombres famosos, de monumentos conmemorativos, a los difuntos... Atención: estas fichas no han sido aún geolocalizadas, lo que explica que ellas no aparezcan en el modo de búsqueda geográfica. Lo completaremos poco a poco.

Por lo demás, este agregado explica que pueden haber repeticiones entre las fichas salidas del museo d'Orsay y las de l'ASPM. Al respecto, nos abocamos a fusionar los contenidos, poco a poco.

Este aporte ha enriquecido considerablemente nuestro sitio, inventario de los escultores, fundidores: falta agregar contenido a las reseñas bibliográficas, lo que es una gran tarea.

Les recordamos que un enlace permite ver las [últimas obras puestas en línea](#), lo que permite seguir la actualidad: una lista de tres páginas muy útiles para mirar cada cierto tiempo.

Postal de vacaciones

Liverpool: Steble fountain (Val d'Osne et?)
[Click aquí](#)

Toujours ouverte, à découvrir, exposition à Dommartin-le-Franc : fiat lux !

Exposición de verano en Dommartin-le-Franc- Fiat lux!

Les Journées Européennes du Patrimoine

Un programme inédit vous attend les 17 et 18 septembre !

> **Le samedi et le dimanche, visites guidées à 10h30 - 14h30 et 16h00**

> **En exclusivité le samedi 17 septembre à 14 heures: VISITE GUIDÉE DE L'USINE FERRY-CAPITAIN À VECQUEVILLE.**

Seulement pour les 40 premiers inscrits! Télécharger le bulletin d'inscription: http://www.metallurgicpark.com/Portal_Upload/Files/BULLETINDINSCRIPTION.pdf

Journée de la coulée : 2 octobre 2011 à Dommartin-le-Franc

Quand jeunes du lycée Loritz de Nancy et anciens se retrouvent dans l'usine du bas, une journée au cœur de la métallurgie. S'offrent à vous : démonstrations de moulage, coulée et authenticité.

Entrée couplée pour la coulée et la visite de Metallurgic Park.

Cuando jóvenes del instituto Loritz (Nancy) y ancianos se encuentran en la fábrica, una día en plena metalurgia. Podréis ver: demostraciones de moldeado, colada y autenticidad...

Ci-contre: la coulée 2010 présentée par le « Journal de la Haute-Marne »

Adjunto: la colada 2010 que presental el periódico « Le Journal de la Haute-Marne ».



Et la lumière fut... à DOMMARTIN-LE-FRANC
Exposition
Du 2 juillet au 30 novembre 2011
 metallurgic park 03.25.04.07.07 / www.metallurgicpark.com
 HAUTE-MARNE EN CHAMPAGNE



Actualités
Deux générations de fondeurs dans le même creuset
 Une soirée au creuset était organisée, hier après-midi, aux forges de Dommartin-le-Franc. L'occasion pour deux générations de fondeurs de composer leur savoir-faire : celle des anciens des forges de Dommartin et celle des jeunes étudiants du lycée Loritz de Nancy.



Publicités

(Grâce à la vigilance de Sylvain Roze que nous remercions). Voir notre site Web :

Fonderies de Brousseval

cliquez ici <http://www.fontesdart.org/quoi-de-neuf/1251-une-publicite-pour-les-fonderies-de-brousseval>

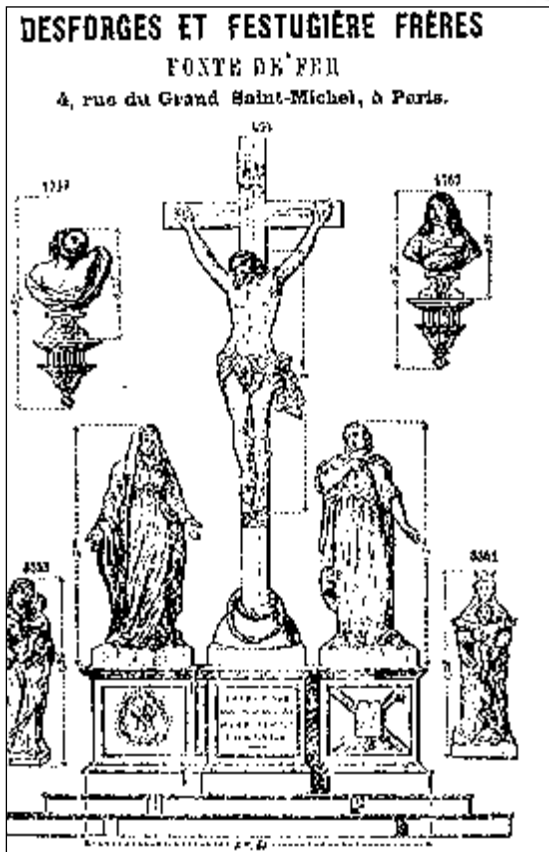
Guide du clergé (1865) : on peut voir dans la publicité de droite, la [croix de mission](#) (en haut et à droite) qui est dressée à Wassy au carrefour de la route de Joinville/

<http://www.fontesdart.org/quoi-de-neuf/1250-publicite-festugiere-dans-le-guide-du-clerge-1865>

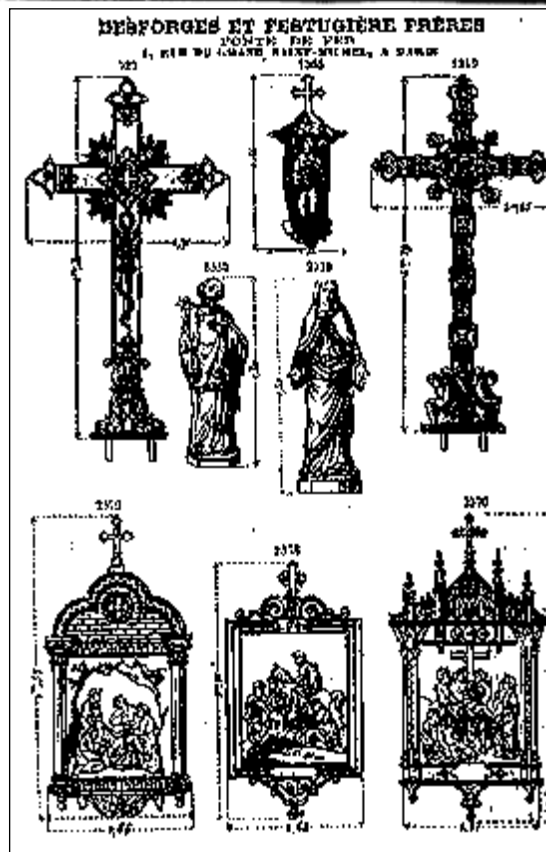


Société Anonyme au Capital de 9.000.000
BROUSSEVAL
 HAUTE-MARNE
 Téléphone : Wassy 8
 Matériel Complet pour Usines à Gaz
 TÊTES de CORNUES
 COLONNES MONTANTES
 CHEVALEMENTS
 BARILLETS fonte et tôle
 CANDELABRES
 Atelier de MODELAGE
 Joint "LAVRIL" Joint "PETIT"

Maison fondée en 1830
 Agence PARIS (10^e)
 11, Rue Eugène Varlin, 11
 Téléphone Nord 25-13 et 14
 Spécialité d'EPURATEURS à Joints secs et à joints hydrauliques
 Nous nous chargeons du montage sur place
 TUYAUX fonte
 Systèmes : LAVRIL PETIT et à BRIDES
 Tous raccords
 Toutes pièces fonte sur PLANS ou MODELES



DESFORGES ET FESTUGIÈRE FRÈRES
 FONTE DE FER
 4, rue du Grand Saint-Michel, à Paris.
 1737
 1763
 1833
 1841



DESFORGES ET FESTUGIÈRE FRÈRES
 FONTE DE FER
 4, rue du Grand Saint-Michel, à Paris.
 1819
 1849
 1870
 1893
 1915
 1920

- Voir sur e-monumen la croix de mission de Wassy
- http://www.e-monumen.net/index.php?option=com_monumen&monumenTask=monumenDetails&catid=5&monumenId=1745&Itemid=19

Anuncios

(gracias a la vigilancia de Sylvain Roze aque gradecemos).

Ver el nuestro sitio Web

Fonderies de Brousseval

Click aquí :

<http://www.fontesdart.org/quoi-de-neuf/1251-une-publicite-pour-les-fonderies-de-brousseval>

Guide du clergé (1865)

Click aquí :

<http://www.fontesdart.org/quoi-de-neuf/1250-publicite-festugiere-dans-le-guide-du-clerge-1865>

Contact: réseau international de la fonte d'art: webmaster@fontesdart.org: Dominique Perchet
 Contacto: réseau international de la fonte d'art: webmaster@fontesdart.org: Dominique Perchet
 Pour toute précision, correction, ajout, nous contacter... Vos informations sont les bienvenues...
 Para cualquier precisión, corrección, agregado. Contáctenos... Vuestras informaciones serán bienvenidas.

Les précédentes Mougeotte sur lisibles sur notre site.

Las Mougeotte anteriores pueden leerse en nuestro sitio

Traduction - Traducción: Viviana Ramírez R. - Juillet - août - julio - agosto 2011

